



LICHTSCHACHTABDECKUNG

DE AT CH
LICHTSCHACHTABDECKUNG
Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH BE
GRILLE POUR SAUT-DE-LOUP
Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH MT
COPERTURA PER LUCERNARIO
Istruzioni di sicurezza e montaggio

QA 371

IAN 272978

DE AT

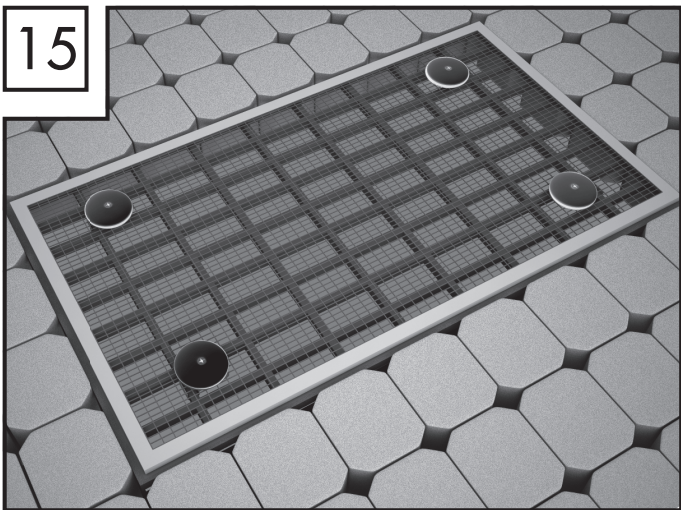
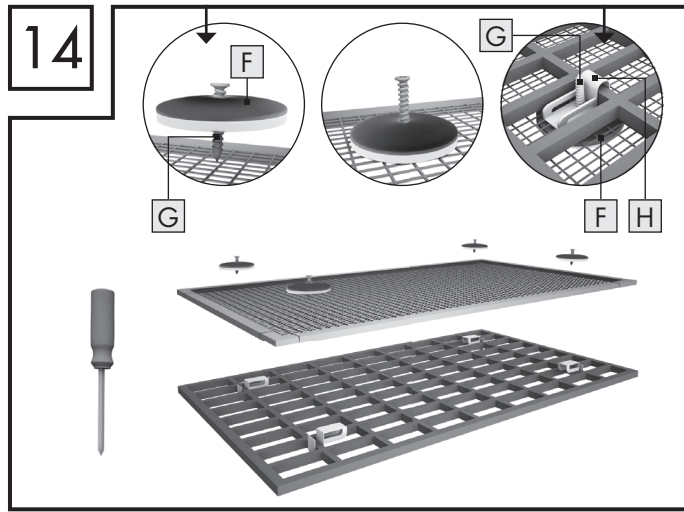
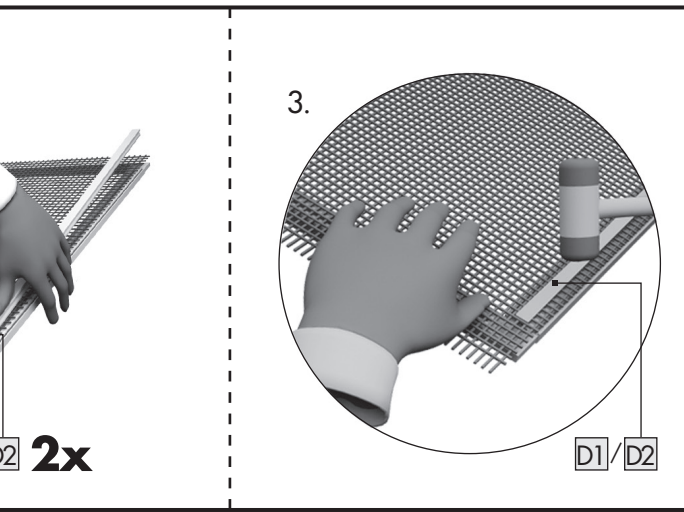
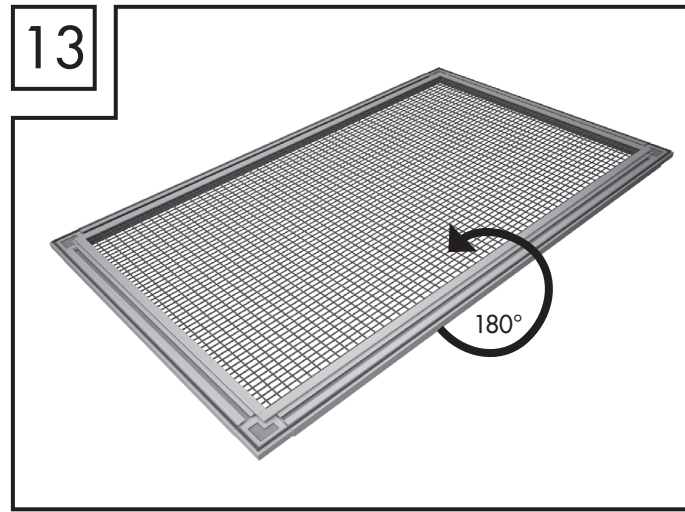
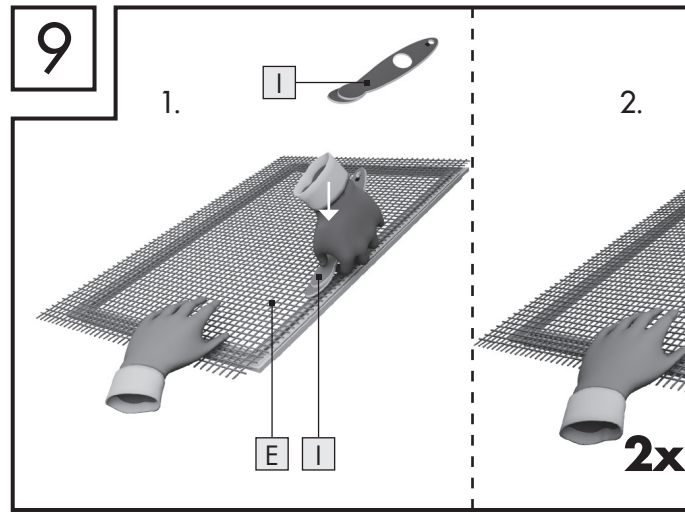
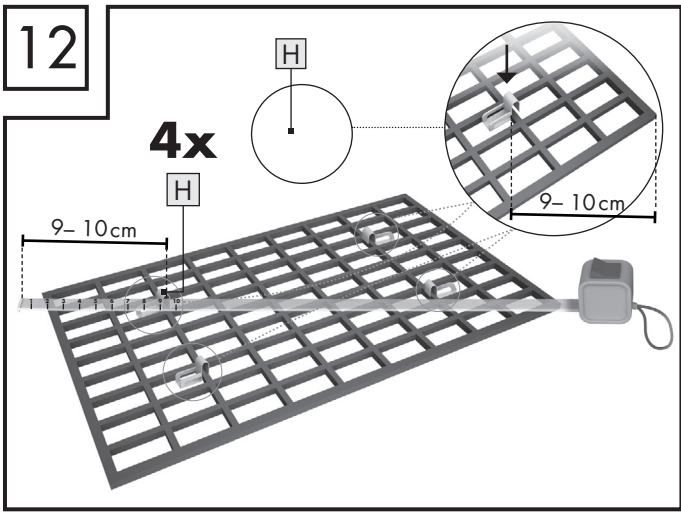
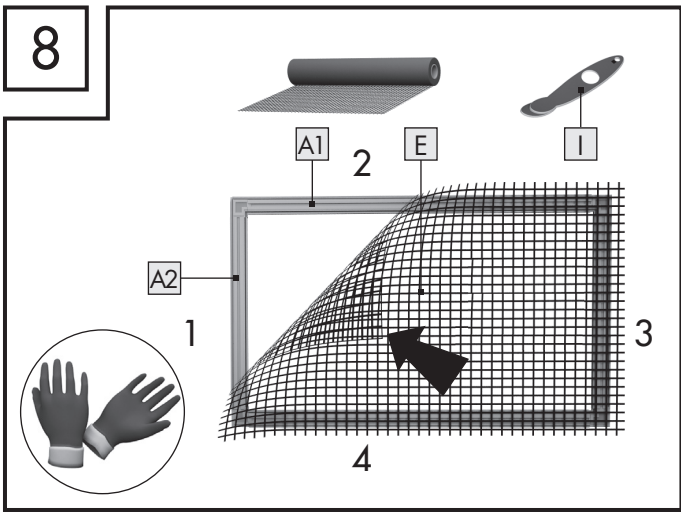
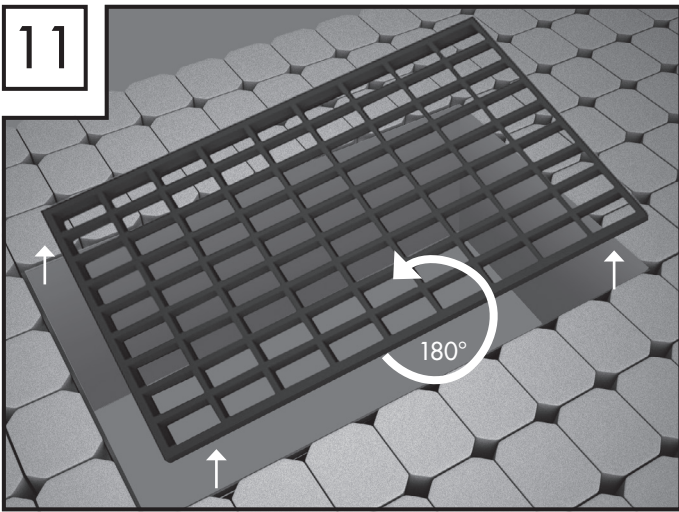
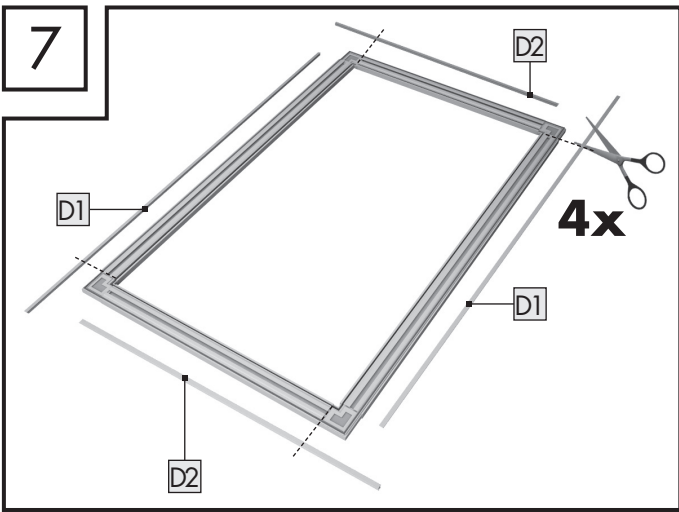
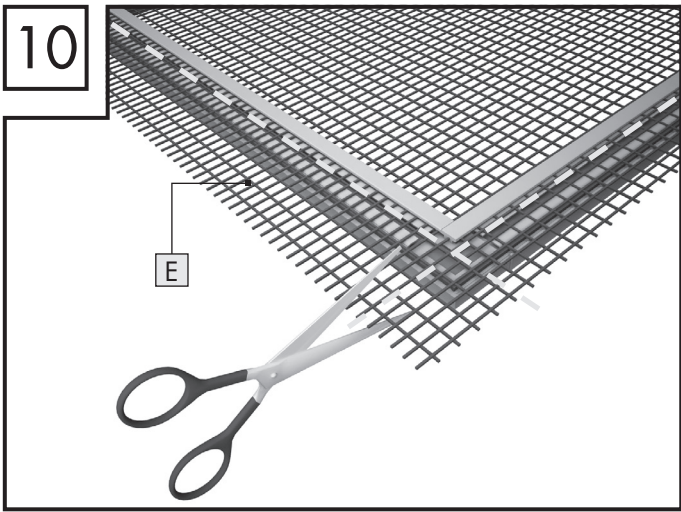
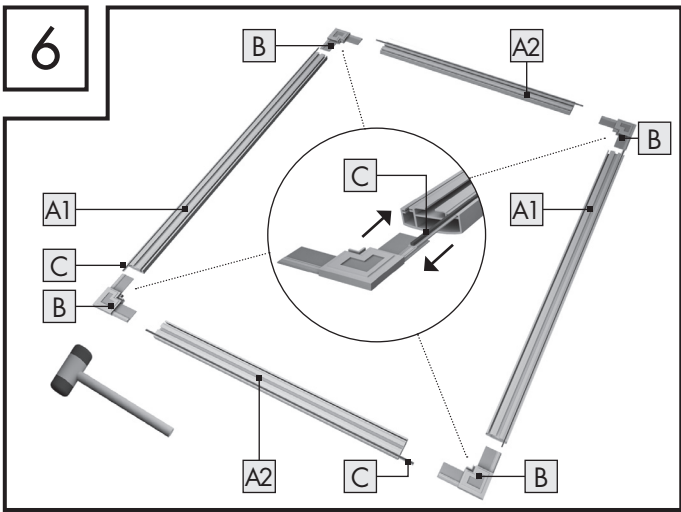
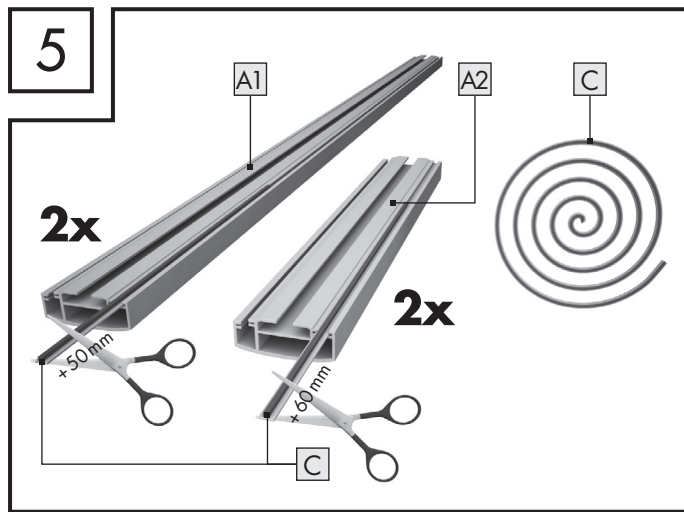
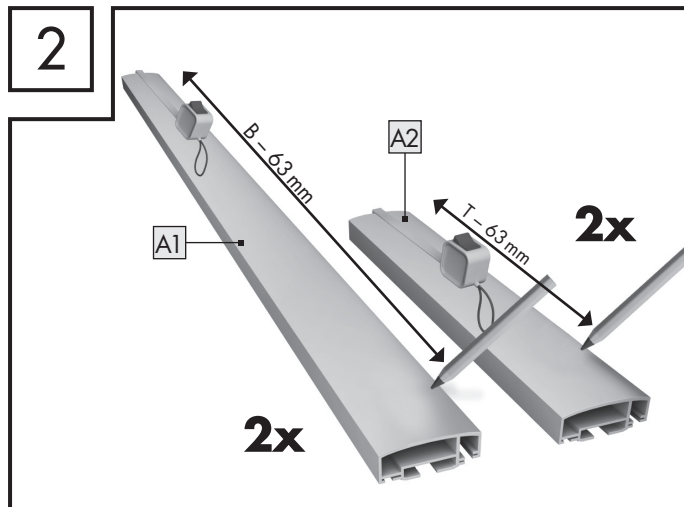
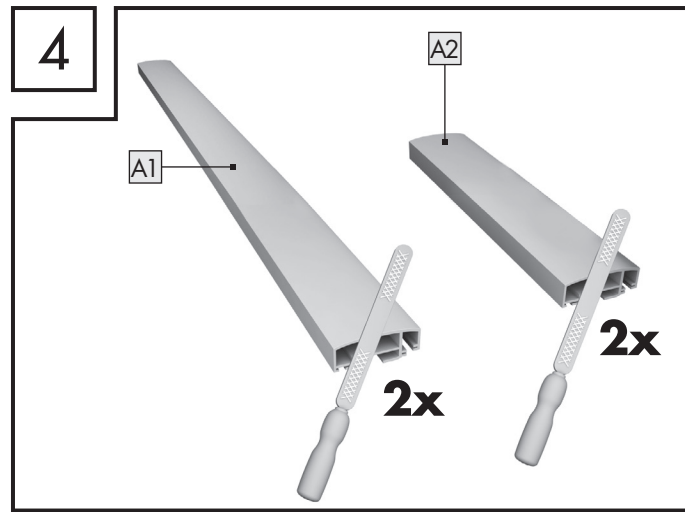
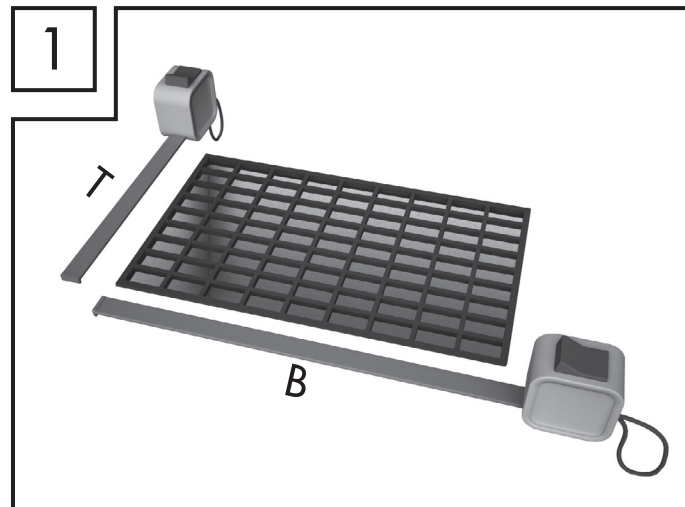
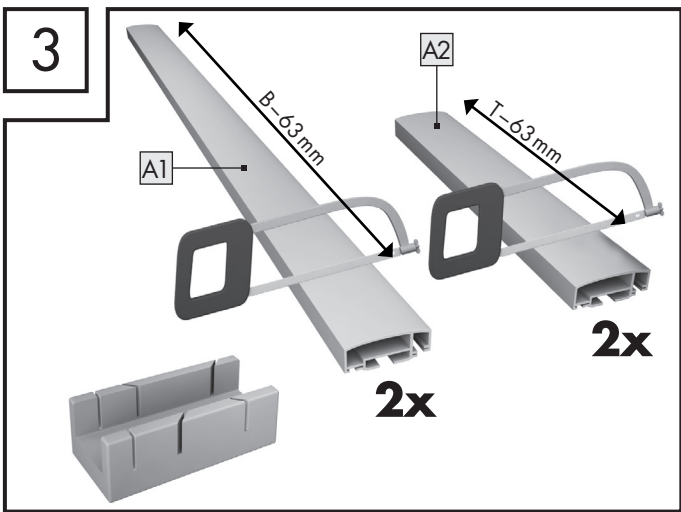
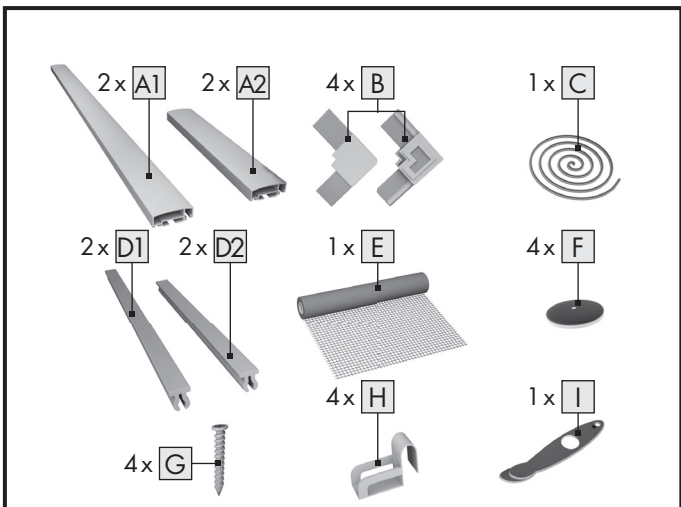
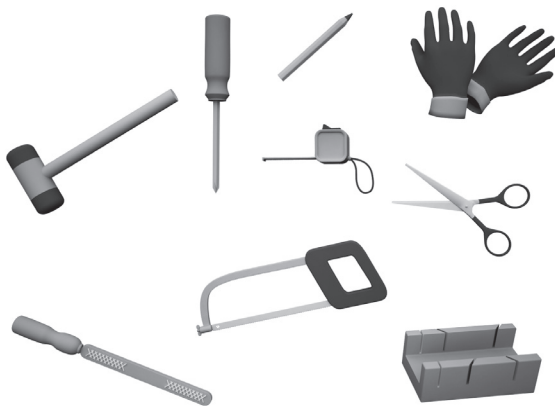
GB IE MT
WINDOW WELL GRATING
Assembly and safety advice

ES
CUBIERTA PARA CLARABOYAS
Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

PT
TAMPA LUMINOSA
Indicações de montagem e segurança

BE NL
AFDEKKING VOOR LICHTSCHACHT
Montage- en veiligheidsinstructies

Sie benötigen · Il vous faut · Avete bisogno ·
You need · Necesita · Necesita de · U hebt nodig:



Lichtschachtabdeckung

Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel wurde für den privaten Wohnbereich als Schutz vor Ungeziefer und Laub entwickelt. Eine Verwendung oder Veränderung des Produkts, die nicht der Beschreibung entspricht, kann zu Beschädigungen am Produkt oder zu Verletzungen führen. Für Schäden, die aus einer bestimmungswidrigen Verwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

 **SETZEN SIE SICH BITTE BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICE-STELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.**

Technische Daten

Max. Gitterrostgröße: 1,15 x 0,5 m

 **Hinweis:** Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen. Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Montieren Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

Sicherheitshinweise

 **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

 **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Funktion des Produkts beeinträchtigen und zu Verletzungen führen. Sichern Sie Kellerschächte, aus denen Sie den Rost entfernt haben, ab, damit kein anderer durch Unachtsamkeit in den offenen Schacht stürzt.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

Entsorgung

 Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Montagevideo

www.smartmaxx.info

Hersteller / Service

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-Mail: office@smartmaxx.info

IAN 272978

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

Grille pour saut-de-loup

Introduction

 Félicitations ! Vous venez d'acquérir un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez le manuel. En cas de transmission à des tiers, remettez-leur tous les dossiers.

Utilisation conforme aux dispositions

Le présent article est conçu pour protéger contre les vermines et les feuillages et pour une utilisation dans un espace d'habitat privé. Toute utilisation ou modification du produit ne correspondant pas à la description peut entraîner la détérioration du produit ou causer des blessures. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages causés par une utilisation contraire aux dispositions.

 **EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, CONTACTEZ TOUJOURS NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS AIDER.**

Données techniques

Taille maximale de la grille : 1,15 x 0,5 m

 **Remarque :** En déballant le produit, veiller à ne pas jeter accidentellement des éléments du matériel de montage. Au déballage, contrôlez l'exhaustivité et l'état irréprochable du produit et de tous les composants contenus dans la livraison. N'assemblez pas le produit si la livraison n'est pas complète.

Consignes de sécurité

 **⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants s'approcher du matériel d'emballage et du produit sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenir hors de la portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

 **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Il existe un risque de blessure en cas de montage incorrect. Les composants endommagés peuvent altérer la fonction du produit et causer des blessures. Sécurisez les puits de lumière desquels vous avez retiré la grille afin qu'aucune autre grille ne tombe dans le puits par négligence.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs et abrasifs.
- Nettoyez le cadre avec un chiffon sans peluches et légèrement humide.
- Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

Élimination

 L'emballage est composé de matières nocives pour l'environnement. Éliminez-le dans des récipients de recyclage locaux.

Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

Vidéo montage

www.smartmaxx.info

Fabricant / Service

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Assistance téléphonique : +49 (0) 89 6784506-11
E-Mail : office@smartmaxx.info

IAN 272978

Veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif d'achat pour toutes vos questions.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Copertura per lucernario

Introduzione

 Congratulazioni! Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo articolo funge da protezione contro gli insetti come le mosche in ambito domestico. Un utilizzo differente da quello sopra descritto o una modifica del prodotto possono provocare lesioni o danni al prodotto. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che derivano da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

 **PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.**

- Dati tecnici

Dimensioni massime grata: 1,15 x 0,5 m

- Avviso:** al disimballaggio del prodotto fare attenzione a non gettare per errore il materiale di montaggio. Controllare il prodotto subito dopo averlo disimballato e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non montare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

Avvertenze di sicurezza

- ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTII** Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nei pressi del materiale di imballaggio e prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio e di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.
- ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Un montaggio errato può causare pericolo di lesioni. Componenti danneggiati possono influire negativamente sul funzionamento del prodotto e provocare lesioni. Proteggere i lucernari, dai quali è stata rimossa la ruggine, in modo tale che nessun altro cada nel lucernario aperto per mancanza di attenzione.

	IT/CH/MT				

- Disposal

- The packaging is made entirely of environmentally friendly materials. Dispose of it at your local recycling centre.

Contact your local municipality for details on how to dispose of your worn-out product

- Installation video

www.smartmaxx.info

- Manufacturer / Service

Smartmaxx GmbH Graflinger Str. 153 D-94469 Deggendorf Hotline: +49 (0) 89 6784506-11 E-mail: office@smartmaxx.info
IAN 272978

For all inquiries about your product, please have your receipt and the article number (e.g. IAN 12345) ready as your proof of purchase.

	GB/IE/MT				

Tampa luminosa

- Introdução

- Parabéns! Com a sua compra optou por um produto de elevada qualidade. Antes da montagem, familiarize-se com o produto. Leia as instruções de montagem e as indicações de segurança seguintes, com atenção. Utilize o produto apenas como descrito e para as aplicações indicadas. Guarde as instruções, cuidadosamente. Ao entregar ou passar o produto a terceiros, entregue também toda a documentação referente ao produto.

- Utilização adequada

O presente produto foi concebido para uso doméstico privado, para proteção contra bichos e folhas. A utilização ou alteração do produto, que não corresponda à descrição, pode levar à danificação do produto ou a ferimentos. O fabricante não assume quaisquer responsabilidades por danos, que tenham ocorrido devido a uma utilização incorreta.

- EM CASO DE PROBLEMAS OU DÚVIDAS SOBRE O PRODUTO OU SUA MONTAGEM, CONTATE SEMPRE OS NOSSOS SERVIÇOS COMPETENTES. TEREMOS MUITO GOSTO EM AJUDÁ-LO.**

	PT				

- Technische gegevens

Max. afm. rooster: 1,15 x 0,5 m

- Let op:** zorg dat u bij het uitpakken geen montage­ma­te­riaal weggooit. Controleer onmiddellijk na het uitpakken of alle onderdelen zijn meegeleverd en of het product en de componenten in onberispelijke toestand verkeren. Monteer het product nooit wanneer niet alle onderdelen zijn meegeleverd.

- Veiligheidsinstructies**
- ⚠ WAARSCHUWING! GEVAARLIJK VOOR BABY’S EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht spelen met verpakkingsmateriaal of het product zelf. Er bestaat gevaar op verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door het risico van ophanging. Kinderen onderschatten dergelijke gevaren vaak. Houd daarom kinderen altijd uit de buurt van dit product. Het product is geen speelgoed.
- ⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!** Bij een onoordeelkundige montage bestaat risico op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen het functioneren van het product nadelig beïnvloeden en tot letsel leiden. Beveilig lichtkokers van kelders als u het rooster hebt verwijderd om te voorkomen dat iemand door onoplettendheid in de open schacht kan vallen.

	BE/NL				

- Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire il telaio con un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

- Smaltimento

- L’imballaggio è costituito esclusivamente da materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali.

Informarsi presso l'amministrazione comunicale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

- Video relativo al montaggio

www.smartmaxx.info

	IT/CH/MT				

	IT/CH/MT				

	GB/IE/MT				

- Introducción**

- ¡Enhorabuena! Ha decidido usted comprar un producto de calidad. Antes del montaje familiarícese con el producto. Además, lea detenidamente las siguientes instrucciones de montaje e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe y para los usos que se indican. Guarde debidamente estas instrucciones. Así mismo, si entregase este producto a un tercero, hágale entrega de toda la documentación.

- Uso adecuado

Este artículo se ha desarrollado para su uso en el ámbito doméstico como protección contra bichos y hojarasca. Un uso o modificación del producto que no se correspondan con su descripción pueden dar lugar a que el producto sufra daños o producir lesiones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se deriven de un uso indebido.

- SI TIENE ALGÚN PROBLEMA O CONSULTAS RELATIVAS AL PRODUCTO O SU MONTAJE, SIEMPRE DEBERÁ PONERSE PRIMERAMENTE EN CONTACTO CON NUESTRO SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA. LE AYUDAREMOS CON MUCHO GUSTO.**

	ES				

- Dados técnicos

Dimensão máx. da grade: 1,15 x 0,5 m

- Indicação:** Quando desembalar o produto, tenha atenção para não jogar material de montagem fora, acidentalmente. Após a desembalagem verifique se está completo e se o produto e respetivas peças estão em bom estado. Nunca proceda à montagem se o produto não estiver completo.

Indicações de segurança

- ⚠ AVISO! PERIGO DE VIDA E ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!** Nunca permita que crianças fiquem sozinhas com o material de embalagem e o produto. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem e perigo de vida por estrangulação. Frequentemente, as crianças subestimam os perigos. Mantenha as crianças afastadas do produto. O produto não é nenhum brinquedo.
- ⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Existe perigo de ferimentos em caso de montagem incorreta. Peças danificadas podem comprometer a função do produto e levar a ferimentos. Proteja as aberturas da cave, de onde foi retirada a grade, para que ninguém possa cair, por descuido, pela abertura.

	PT				

- Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Reinig het frame met een stofvrije, iets vochtige doek.
- Gebruik eventueel een mild schoonmaakmiddel.

- Afvalverwijdering

- De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. Dit afval kunt u afgeven bij uw plaatselijke recyclingpunt.

Hoe u het product na beëindiging van het gebruik als afval kunt verwijderen, kunt u opvragen bij uw gemeente- of stadsbestuur.

- Montagevideo

www.smartmaxx.info

	BE/NL				

- Produttore / Assistenza

Smartmaxx GmbH Graflinger Str. 153 D-94469 Deggendorf Hotline: +49 (0) 89 6784506-11 E-Mail: office@smartmaxx.info
IAN 272978

Per le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 12345) a prova dell'avvenuto acquisto.

	IT/CH/MT				

	GB/IE/MT				

	GB/IE/MT				

	IT/CH/MT				

- Datos técnicos**

Tamaño máx. de la rejilla: 1,15 x 0,5 m

- Observación:** Al desembalarlo, asegúrese de no tirar material de montaje inadvertidamente. Nada más desembalarlo compruebe que todo el material esté incluido y que todas las partes del producto se encuentren en perfecto estado. Si el material suministrado estuviese incompleto, bajo ningún concepto deberá proceder a su montaje.

Indicaciones de seguridad

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o con el producto. Existe riesgo de asfixia provocado por el material del embalaje y peligro de muerte por estrangulación. Los niños suelen infravalorar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del producto. El producto no es ningún juguete.
- ⚠ ¡CUIDADO! RIESGO DE SUFRIR LESIONES** Un montaje incorrecto provoca riesgo de sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden menoscabar la funcionalidad del producto y provocar lesiones. Proteja los respiraderos del sótano de los que haya retirado la rejilla para evitar que alguien caiga accidentalmente por el respiradero abierto.

	ES				

	ES				

- Limpeza e tratamento**

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos.
- Limpe a moldura com um pano ligeiramente humedecido, que não liberte pelos.
- Utilize, se necessário, um produto de limpeza suave.

- Eliminação

- A embalagem é composta por material ecológico. Elimine os mesmos nos recipientes de reciclagem apropriados.

As possibilidades de eliminação do produto podem ser consultadas junto das autoridades locais.

- Vídeo de montagem

www.smartmaxx.info

	PT				

	PT				

	BE/NL				

- Producent / Service

Smartmaxx GmbH Graflinger Str. 153 94469 Deggendorf, Duitsland Hotline: +49 (0) 89 6784506-11 E-mail: office@smartmaxx.info
IAN 272978

Houd bij al uw aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) binnen handbereik als bewijs van aanschaf.

Window Well Grating

- Introduction

- Congratulations! You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product prior to assembly. Carefully read the following assembly instructions and safety advice. Only use the product as described and for the indicated purpose. Keep the instructions in a safe place, you might need them later. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

- Intended use

This article was designed for use in private domestic environments to exclude vermin and leaves. Any use or modification of the product not as described below could lead to damage of the product and/or injury. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

- PLEASE ALWAYS FIRST CONTACT OUR SERVICE CENTER WITH ANY PROBLEMS OR QUESTIONS REGARDING THE PRODUCT OR ASSEMBLY. WE WILL GLADLY ASSIST YOU.**

	GB/IE/MT				

	GB/IE/MT				

- Limpeza y mantenimiento**

- No utilice nunca productos de limpieza cáusticos o abrasivos.
- Limpie el marco con un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusa.
- En caso necesario utilice un producto de limpieza suave.

- Eliminación

- El embalaje está hecho de materiales que no dañan al medioambiente. Elimínelos en los contenedores para reciclaje de su localidad.

En su comunidad o ayuntamiento le informarán acerca de las posibilidades para eliminar el producto ya usado.

- Vídeo del montaje

www.smartmaxx.info

	ES				

	ES				

	ES				

- Fabricante / Serviço**

Smartmaxx GmbH Graflinger Str. 153 D-94469 Deggendorf Linha de assistência: +49 (0) 89 6784506-11 Email: office@smartmaxx.info
IAN 272978

Para eventuais questões, guarde o talão de compra e a referência do artigo (p.ex. IAN, 12345) como comprovativo de compra.

- Note:** Be careful not to inadvertently throw away any assembly materials whilst unpacking. Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition. Do not assemble the product if any of the included items listed below are missing.

Safety information

- ⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of loss of life from strangulation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep children away from the device at all times. This product is not a toy.
- ⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!** Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could detrimentally affect the functioning of the product and lead to injury. If the grating cover has been removed from a basement window well, make it safe to prevent anyone inadvertently falling into it.

- Cleaning and Care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the frame using a lint-free, slightly dampened cloth.
- If necessary, use mild detergent.

	GB/IE/MT				

Smartmaxx GmbH Graflinger Str. 153 D-94469 Deggendorf Línea directa: +49 (0) 89 6784506-11 Correo electrónico: office@smartmaxx.info
IAN 272978

Para cualquier consulta le rogamos que tenga preparado el ticket de caja y el número del artículo (por ejemplo IAN 12345) como comprobante de su compra.

	GB/IE/MT				

	GB/IE/MT				

	GB/IE/MT				

	ES				

	ES				

- Inleiding**

- Hartelijk gefeliciteerd! Met uw aanschaf hebt u gekozen voor een hoogwaardig product. Zorg voor de montage dat u het product goed kent. Lees hiertoe aandachtig de onderstaande montagehandleiding en de veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals omschreven en voor de vermelde toepassingen. Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie wanneer u het product aan derden geeft.

- Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld voor particuliere huishoudens als bescherming tegen ongedierte en gebladerte. Een andersoortig gebruik of modificatie van het product niet overeenkomstig de beschrijving, kan leiden tot beschadiging van het product of tot letsel. Voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid.

- NEEM BIJ PROBLEMEN OF VRAGEN OVER HET PRODUCT OF DE MONTAGE ALTIJD EERST CONTACT OP MET ONS SERVICEPUNT. WE ZIJN U GRAAG VAN DIENST.**

	BE/NL				

	BE/NL				

	BE/NL				

	BE/NL				

	BE/NL				

	BE/NL				

Smartmaxx GmbH Graflinger Str. 153 D-94469 Deggendorf
SmartMaxX
Stand der Informationen • Version des informations • Versione delle informazioni • Last Information Update • Estado de las informaciones • Estado das informações • Stand van de informatie: 10/2015 • Ident.-No.: 272978 102015-DE/AT

	BE/NL				